

## Dodatek č. 2

## k RÁMCOVÉ SMLOUVĚ O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB Č. S22740700001

## Smluvní strany

Objednatel: Budějovický Budvar, národní podnik, Budweiser Budvar, National Corporation, Budweiser Budvar, Entreprise Nationale  
se sídlem: K. Světlé 512/4, České Budějovice 3, 370 04 České Budějovice  
IČ: 00514152  
DIČ: CZ00514152  
zapsaný v OR vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, spisová značka AV 325  
zastoupená: [REDACTED]

Poskytovatel: SOPHIA, jazykové služby s.r.o.  
se sídlem: Hroznová 28, 370 01 České Budějovice  
IČ: 26025876  
DIČ: CZ26025876 (poskytovatel je plátcem DPH)  
zapsaná v OR vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, oddíl C, vložka 9858  
bankovní spojení: ČSOB a.s., pobočka Hroznová 1, České Budějovice  
číslo účtu: 258175510/0300  
zastoupená jednatelem: [REDACTED]

1. Smluvní strany uzavřely dne 14.07.2022 Rámcovou smlouvu o poskytování služeb č. S22740700001.
2. Smluvní strany se dohodly na změnách této smlouvy následovně:
  - a. Ceny předmětu plnění uvedené v příloze tohoto dodatku č. 1 Ceník jsou platné pro dodávky uskutečněné do 31.12.2024.
  - b. Objednatel je oprávněn objednávat předmět plnění, tj. překladatelské a tlumočnické služby, i v jiných jazykových kombinacích než v těch uvedených v příloze tohoto dodatku č.1 Ceník. V případě takové objednávky předloží poskytovatel objednateli předem cenovou nabídku, a teprve po jejím schválení objednatelem začne objednanou službu realizovat.
3. Ostatní ustanovení Rámcovou smlouvu o poskytování služeb č. S22740700001 zůstávají v platnosti beze změn.
4. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží objednatel a jeden poskytovatel.

## Přílohy:

- číslo 1 Ceník

V Českých Budějovicích dne 19. ledna 2024

V Českých Budějovicích dne 30.1.2024

Poskytovatel:

Objednatel:

.....  
SOPHIA, jazykové služby, s.r.o.  
[REDACTED].....  
Budějovický Budvar, národní podnik  
[REDACTED]